

Sahaptin language lessons

**Sahaptin Language Lesson
Christmas Songs**



O' Come, All Ye Faithful

Walptáik natítait
Walptáik pinakw'áasha
Háulaak natítait pinakw'áasha
Ayayatmsha namí aníhákiki
Auna awatawísha
Auna awatawísha
Auna awatawísha, nami piáp.

O' Come, All Ye Faithful

O come, all ye faithful
Joyful and triumphant
O come ye, o come ye to Bethlehem
Come and behold him, born the king of
angels,
Oh come let us adore Him
Oh come let us adore Him
Oh come let us adore Him, Christ the
Lord.

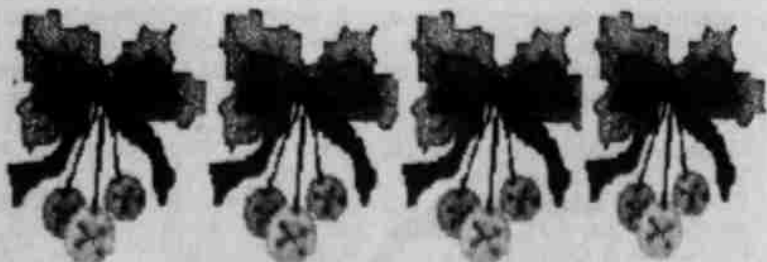


Joy to the World

Kw'alá miyánash wiyánawi
Tichám pináchaxulpn
Achálpawak imíin tmná
Hauláak tichám walptáikt
Hauláak tichám walptáikt
Hauláak hauláak tichám walptáikt

Joy to the World

Joy to the world, the Lord is come
Let earth receive her King
Let every heart prepare Him room
And heaven and nature sing
And heaven and nature sing
And heaven, and heaven and nature
sing.



**Little Drummer Boy
Puzzle**



The drummer boy lost his drum. Can you help him find it?

**Language Gathering
A Success!**

By Valerie Aguilar

How do you squeeze 503+ Children and Adults into one building? Very Carefully.

Which is exactly what we did during the Language Winter Gathering on December 7, 1999. For those of you who came and found the Longhouse too full to stay, we apologize for the lack of space. On the bright side, we think that the lack of space, is an indicator of how fortunate we that so many community members support their children learning one the three languages at the Warm Springs Elementary.

We would like to thank Dawn Smith making arrangements for the children to join us and show their parents and grandparents what they are learning. We also would like to acknowledge the Oregon State Alcohol and Drug Program for funding the gathering, and Jim Quaid for including our "cause" into the grant. Neda Wesley (and crew) for the awesome meal they provided, and last but not least the Senior Citizen Program Staff for their encouragement, support, recruitment and enthusiasm.

The Breakdown of people involved:

- 503 Total Participants, which
- 253 School Children, and
- 250 Adults, of the adults,
- 58 Senior Citizens
- 137 PARENTS
- 55 Staff & Interested Community Members

That we could count, Some left before we took our official count. :-)

Why would we want so many people to come together? To have students, parents, community members, teachers and staff meet each other and focus on Tribal Language Interests. And to develop healthy community interaction between all parties involved.

Students were transported by bus, and waited patiently while cultural services concluded then began eating, The children experience community unity and family

The Tribal Language Program planned theme was to invite various age groups to congregate at an event where the focus is on tribal language education.

- The menu was chosen to appeal to adult and primary level appetites.
- The sit down table service was intended to bring students, their family and school staff together for social gestures and get to know each other better.
- Tribal Language Program teachers demonstrated their skills and leadership in conducting the songs and language program by students.

Adults saw and heard the students ability to retain and

vocalize tribal language without visual/audio aides.

The students and teachers like to share what is learned. The students family instinctively take pride in their educational achievements. Positive activity can inspire positive communication, confidence and poise in social settings that can be uncomfortable.

To do better next time, we want to:

- Have an agenda/program.
- Have staff take a committee role for particulars.
- Arrange for more tables at the Agency Longhouse to increase seating capacity.
- See about a better microphone system to hear the students.

In conclusion, people were happy to hear the students talk the tribal language. Adults liked the song book (present) given to them. General comments encouraged more events like this to talk tribal language. Another comment to be proud of is outside guests were amazed on how well disciplined our children are, it you the parents, the teachers and children. You did a good job, thank you parents, teachers, language staff and most of all our elders.

Please see below the letter from students of Mrs Graham's class.

Mrs. Graham's Class
Warm Springs Elementary School
December 8, 1999

Jeannie Thomas
Warm Springs Language Program

Dear Jeannie,

Thank-you for the dinner that you had for us. It was very good.

We were happy to see everyone at the longhouse. Now we know that it is important to learn Indian language.

Thank-you for the treats. We got to eat them during snack time.

We liked singing our songs for everyone.

Thank-you,

Mrs. Graham and the Students of Room 5

Gladys Thompson
Rudy Clements
Madeline McInturff

Dear Gladys, Rudy and Madeline

Thank-you for coming to visit us. We liked the way that you helped us do our counting.

We hope that you come back to visit us again.

Thank-you,

Mrs. Graham and the Students of Room 5

- | | |
|----------------------|----------------------|
| Charmaine Billey | Jermaine Sampson |
| MistyJenson | Nathan Youngman |
| Ada Polk-Lopez | Mileena Edwards |
| Ida May Jim | Chanda Robinson |
| Kecia Florendo | Alexa Leonard |
| Kishon Fuiava | Kapri Leonard |
| Theresa Winishut | & Mrs Wanda Calica |
| Billy Joe Berry, Jr. | Trent Heath |
| Terrance Miller | Roy Moroyoqui |
| Stephen Pratt | Rex Robinson-Angeles |
| Hamley Sam-Smith | |

